

## NSW Health برگه حریم خصوصی برای بیماران

### وظایف ما

ما متعهدیم تا با اطلاعات خصوصی شما بر طبق قانون حریم خصوصی رفتار کنیم.

این برگه شرح می دهد که چرا و چگونه اطلاعات شخصی درمورد شما را جمع آوری می کنیم، چگونه شما می توانید به اطلاعاتتان دسترسی پیدا کنید و چگونه اطلاعات شما ممکن است در داخل خدمات بهداشت عمومی نیوساوت ویلز مورد استفاده قرار گیرد یا به اشخاص دیگری داده شود.

### جمع آوری اطلاعات شخصی شما

تا آنجا که امکان دارد ما اطلاعات را مستقیماً از خود شما بدست می آوریم. چنانچه این امر مقدور نباشد، یا در یک موقعیت اضطراری، ما این اطلاعات را ممکن است از یک فرد خانواده، دوست، مراقب یا شخص دیگری که بتواند به ما کمک کند تا برای شما مراقبت بهداشتی مناسبی تأمین کنیم کسب کنیم.

### محافظت از اطلاعات جمع آوری شده

اطلاعات شما ممکن است به روشهای گوناگونی در داخل خدمات بهداشت عمومی نیوساوت ویلز نگهداری شود. معمولاً، اطلاعات شما ممکن است روی یک رکورد بهداشتی کاغذی و یا در یک رکورد بهداشتی الکترونیکی در یک بانک اطلاعاتی امن نگهداری شود. برخی اطلاعات نیز ممکن است به شکل یک تصویر از جمله عکس اشعه ایکس یا عکس، یا ضبط صدا یا تصویر نگهداری شود.

ما از مقررات و سیاست های سختی درباره ذخیره امن اطلاعات شخصی در هر شکلی که باشد پیروی می کنیم تا اطلاعات شما از دسترسی غیر مجاز، گم شدن یا سوء استفاده های دیگر در امان بماند.

### استفاده یا افشای اطلاعات

به منظور ارائه بهترین مراقبت و درمان به شما، اطلاعات بهداشتی شخصی تان چه روی کاغذ یا الکترونیکی ممکن است توسط خدمات بهداشت عمومی نیوساوت ویلز مورد استفاده قرار بگیرد یا به خارج از خدمات بهداشتی داده شود. برای مثال، اطلاعات شما ممکن است در موارد زیر استفاده یا افشا شود:

- به سایر خدمات بهداشتی درمانی، بیمارستان ها یا متخصصین پزشکی که در مراقبت یا درمان شما مشارکت دارند
- به پزشک عمومی انتخابی تان، از جمله اطلاعات داده شده با مدارک ارجاعی در هنگام ترخیص از بیمارستان.
- برای تماس با شما در منزل به منظور پیگیری قرار ملاقات های تان
- به کسی که از شما مراقبت می کند تا در نگهداری تان کمک شود
- به سرویس آمبولانس نیوساوت ویلز
- برای انجام آزمایش های آسیب شناسی، عکسبرداری با اشعه ایکس، و چیزهایی مانند آن
- برای تماس با شما تا بازخوردتان را از خدماتی که از ما گرفته اید بگیریم تا به ما کمک کند خدماتمان را ارزیابی کرده و بهبود دهیم
- برای تهیه صورتحساب و پس گرفتن بدهکاری
- به کارکنان مراقبت مذهبی، از جمله کارمندان اموردینی بیمارستان که مراقبت های روحی و مذهبی عرضه می کنند
- به دانشجویان و سایر کارکنان به منظور آموزش
- به سایر خدمات بهداشتی و اشخاص ثالث مجاز به منظور پیشگیری از تهدید جدی و فوری به جان، سلامتی یا رفاه فرد دیگر، مثل مواقع اضطراری
- به مدیران دعاوی و اشخاص مربوطه به منظور مدیریت یک شکایت، اقدام حقوقی، یا شکایتی که علیه سرویس بهداشتی یا متخصص بهداشتی صورت گرفته است
- به منظورهایی در رابطه با عملیات خدمات بهداشتی نیوساوت ویلز و درمان بیماران، از جمله بودجه، برنامه ریزی، ایمنی و فعالیت های بهبود کیفیت.

اگر نمی خواهید اطلاعات خصوصی در باره شما را جمع آوری یا افشا کنیم، شما باید به ما بگویید و ما در مورد پیامدهایی که ممکن است روی مراقبت بهداشتی تان داشته باشد با شما صحبت خواهیم کرد.

قانون همچنین اجازه می دهد یا ملزم می کند تا اطلاعات بهداشتی شما به اشخاص ثالث داده شود، برای مثال:

- به ادارات دولتی ایالتی و فدرال برای اهداف ارائه گزارش های قانونی مثل گزارش در مورد بیماری های قابل گزارش دهی، مثل سرطان و بیماری های واگیر، گزارش تولد و وفات، و برای ارائه جزئیات مدیر
- به پژوهشگران برای پروژه های تحقیقاتی با منافع عمومی که توسط کمیته اخلاق تحقیقات انسانی تصویب شده اند
- به سایر خدمات بهداشتی یا سازمان های مجری قانون، مثل پلیس، در صورتیکه شما اطلاعاتی در مورد یک جنایت جدی، از جمله تهاجم، خشونت خانگی، بد رفتاری با کودک و مثل آنها
- به سایر سازمانها در جایی که اطلاعات به ایمنی، رفاه یا بهروزی یک کودک یا شخص جوان مربوط می شود
- برای اطاعت از حکم دادگاه یا حکم تجسس در صورتیکه اطلاعات شخصی شما به عنوان مدرک در دادگاه لازم باشد.

### Personally controlled eHealth Record (PCEHR)

یک Personally controlled eHealth Record (PCEHR) خلاصه ای از اطلاعات بهداشتی شما بصورت آنلاین و امن است. رکوردهای eHealth تان به شما، دکترتان، بیمارستان و سایر عرضه کنندگان خدمات بهداشتی اجازه می دهد تا اطلاعات بهداشتی شما را ببینند و به مشارکت بگذارند. برای اطلاعات بیشتر به [www.ehealth.gov.au](http://www.ehealth.gov.au) مراجعه کنید.

### دسترسی به اطلاعاتتان

شما حق دارید درخواست کنید تا به اطلاعات شخصی خود از جمله رکوردهای بهداشتی تان که توسط خدمات بهداشتی نیوساوت ویلز نگهداری می شود دسترسی پیدا کنید. معمولاً از شما خواسته خواهد شد که درخواستتان را بصورت کتبی تسلیم کنید و مدرک اثبات هویت نشان دهید. اگر درخواست نسخه هایی از اطلاعات شخصی یا رکوردهای بهداشتی تان را بدهید ممکن است برایتان هزینه ای دربر داشته باشد. به درخواست های دسترسی به اطلاعات شخصی هر چه زودتر رسیدگی می شود، یا در بیشتر مواقع در کمتر از 28 روز.

دسترسی به اطلاعات شخصی تان در موارد خصوصی ممکن است رد شود، مثل وقتی که دسترسی به آن اطلاعات شما یا شخص دیگری را در معرض خطر آسیب جسمی یا روحی قرار دهد.

اگر بر این باورید که اطلاعاتی که ما درباره شما داریم نادرست است یا اشتباهی در آن وجود دارد، لطفاً به ما بگویید تا آنرا درست کنیم یا یادداشتی روی رکوردهای بهداشتی تان بگذاریم.

درخواست برای دسترسی به رکوردهای بهداشتی تان باید به سرویس اطلاعات بهداشتی یا به مدیر مرکز خدمات بهداشتی ای که به آن مراجعه کردید داده شود.

### تماس با ما

اگر سوال یا شکایتی در مورد اطلاعات شخصی تان دارید، لطفاً با کارمند تماس حریم خصوصی خدمات بهداشتی تان تماس بگیرید. جزئیات تماس در وب سایت زیر موجود است: [www.health.nsw.gov.au/patients/privacy/Pages/privacy-contact.aspx](http://www.health.nsw.gov.au/patients/privacy/Pages/privacy-contact.aspx)

### سرویس ترجمه کتبی و شفاهی

اگر برای تماس با خدمات بالا به کمک نیاز دارید یا احتیاج به ترجمه دارید، لطفاً به سرویس ترجمه کتبی و شفاهی (TIS) به شماره 13 14 50 زنگ بزنید.

برای دسترسی به این برگه به زبانهای دیگر، و برای اطلاعات بهداشتی چندفرهنگی دیگر به وب سایت [www.mhcs.health.nsw.gov.au](http://www.mhcs.health.nsw.gov.au) مراجعه کنید.